

*Міністерство освіти і науки, молоді та спорту України*

# ***Філологічні трактати***

**Науковий журнал**

*Заснований у 1994 році*

**Том 4, № 4' 2012**

*Суми Сумський державний університет*

*Харків Харківський національний університет імені В. Н. Каразіна*

У журналі вміщено наукові праці, що охоплюють широкий спектр проблем сучасного літературо- та мовознавства. Для перекладачів, науковців, викладачів, аспірантів і студентів філологічних факультетів та відділень вищих навчальних закладів.

Рекомендовано до друку Вченою радою  
Сумського державного університету,  
протокол № 3 від 13.12. 2012 р.

### РЕДАКЦІЙНА КОЛЕГІЯ

Ткаченко О. Г.,  
Кобякова І. К.,  
головний редактор, доктор філол. наук, професор;  
заступник головного редактора, кандидат філол. наук

#### Літературознавство

Жиленко І. Р.,  
Безхутрий Ю. М.,  
Борзенко О. І.,  
Гетьманець М.Ф.,  
Горболіс Л. М.,  
Зарва В. А.,  
Калантаєвська Г. П.,  
Ковалів Ю. І.,  
Кузнецова Т. В.,  
Михайлин І. Л.,  
Радишевський Р.П.,  
Сидоренко Н. М.,  
Ткачук М. П.,  
відповідальний секретар, кандидат філол. наук, доцент;  
доктор філол. наук, професор;  
доктор філол. наук, професор;  
доктор філол. наук, професор;  
доктор філол. наук, професор;  
доктор філол. наук, професор, академік УАН;  
кандидат філол. наук, доцент;  
доктор філол. наук, професор;  
доктор наук з соціал. комунікацій, професор;  
доктор філол. наук, професор;  
доктор філол. наук, професор, член-кореспондент  
НАН України;  
доктор філол. наук, професор;  
доктор філол. наук, професор.

#### Мовознавство

Медвідь О. М.,  
Баранова С. В.,  
Гладуш Н. Ф.,  
Євграфова А. О.,  
Зацний Ю. А.,  
Каліущенко В. Д.,  
Карабан В. І.,  
Мартинюк А. П.,  
Мінкін Л. М.,  
Морозова О. І.,  
Пасинок В. Г.,  
Переломова О.С.,  
Петренко О. Д.,  
Самохіна В.О.,  
Солощук Л. В.,  
Черноватий Л. М.,  
Чернюк Н. І.,  
Швачко С. О.,  
Шевченко І. С.,  
відповідальний секретар, кандидат філол. наук, доцент;  
кандидат філол. наук, доцент;  
кандидат філол. наук, професор;  
кандидат філол. наук, доцент;  
доктор філол. наук, професор;  
доктор філол. наук, професор, академік АН ВШ України;  
доктор філол. наук, професор, академік АН ВШ України;  
доктор філол. наук, професор;  
доктор філол. наук, професор, академік АН ВШ України;  
доктор філол. наук, професор;  
доктор пед. наук, професор;  
доктор філол. наук, професор;  
доктор філол. наук, професор, академік АН ВШ України;  
доктор філол. наук, професор;  
доктор філол. наук, професор;  
доктор пед. наук, професор, академік АН ВШ України;  
кандидат філол. наук, доцент;  
доктор філол. наук, професор, академік АН ВШ України;  
доктор філол. наук, професор, академік АН ВШ України

**Адреса редакції СумДУ:**  
вул. Римського-Корсакова, 2, м. Суми, 40007  
Тел. 64-06-57

**Адреса редакції ХНУ:**  
пл. Свободи, 6, м. Харків, 61077  
Тел. 707-53-42

Свідоцтво про реєстрацію  
КВ № 15593-4065ІПР від 09.07.2009 р.

© Сумський державний університет, 2012  
© Харківський національний університет імені В.Н.Каразіна, 2012

Наукове видання

**Філологічні трактати**

Науковий журнал

E-mail: [vestnik@nis.sumdu.edu.ua](mailto:vestnik@nis.sumdu.edu.ua)  
<http://visnyk.sumdu.edu.ua>

Стиль та орфографія авторів збережені

Комп'ютерне складання та верстання С.В. Чечоткіної  
Художник-оформлювач О.М. Чередніченко

---

Підписано до друку 26.12.2012. Формат 70x108/16.

Папір офс. Друк офс.

Ум. друк. арк. 15,05. Обл.-вид. арк. 14, 6

Наклад 100 пр. Замовлення №15.

Сумський державний університет, вул. Римського-Корсакова, 2, м. Суми, 40007.

Свідоцтво про внесення суб'єкта видавничої справи до Державного реєстру

ДК № 3062 від 17.12.2007.

Харківський національний університет імені В.Н. Каразіна,

пл. Свободи, 6, м. Харків, 61077.

Свідоцтво про внесення суб'єкта видавничої справи до Державного реєстру

ДК №3367 від 13.01.2009 р.

Надруковано у друкарні СумДУ

вул. Римського-Корсакова, 2, м. Суми, 40007.